

# iJudaísmo



## Parashat Ki Tetzé

Se lee Pirké Avot, Capítulo 2º

Para la semana que termina el 9 de Elul 5759

21 de agosto 1999

### Resumen de la Parashá

**L**a Torá describe la manera permisible que una mujer capturada en la batalla puede casarse. Se protege el derecho de herencia del hijo primogénito. Se enseña la pena para el hijo que tomó el mal camino. No se debe dejar en la horca el cuerpo de un hombre que fue colgado, toda la noche. Alguien que encuentra propiedad ajena perdida tiene la responsabilidad de devolverla. Está prohibido para hombres y mujeres usar ropa del sexo opuesto. Uno no debe tomar una pájara y sus huevos; para tomar sus huevos se debe echar a la madre primero. Una cerca debe ser construida alrededor del techo de una casa. Está prohibido plantar un campo con una mezcla de semillas, arar con un buey y un burro al mismo tiempo, o hacer una ropa con lino y lana juntos. Una ropa que tiene cuatro esquinas debe llevar tzitzit en las esquinas. Se enseña la prohibición de ciertas relaciones inmorales. Se enseña la suerte de un esclavo que se escapa. Está prohibido la usurería. Se le advierte a los Hijos de Israel en contra de hacer juramentos. Un trabajador puede comer de la fruta que está cosechando pero no puede llevarla a casa. Son legisladas las leyes de divorcio y segundas nupcias. Un hombre recién casado está exento del servicio militar para poder estar con su mujer durante el primer año de casados. Se enseña la pena por secuestro. Está prohibido remover las señas de la *tzara'at*. Se debe pagar a los trabajadores inmediatamente. Convertidos y huérfanos tienen derechos especiales de protección. Los pobres tienen una parte de la cosecha. Una corte puede imponer el castigo de latigazos. Un buey no debe ser maltratado mientras trilla; se le debe permitir comer mientras trabaja. Es una mitzvá para un hombre casarse con la viuda de su hermano si no hay hijos de ese matrimonio. Se debe ser honesto respecto de las medidas de peso. Cualquier rastro de Amalek debe ser erradicado, por que ellos tendieron una emboscada al Pueblo Judío después del Exodo.

### Comentario a la Parashá

VEN Y TOMALO

**"No verás el asno de tu hermano o su buey caídos en el camino y te ocultarás de ellos; ciertamente los pondrás de pie con él" (22:4)**

Sonó el teléfono. La mano bien manicurada se extendió sobre el amplio escritorio forrado de cuero y seleccionó uno de los muchos teléfonos.

"Hable"

"Eh... sí... eh, ¿hablo con el señor Grande?"

"Así me llaman, ¿quién es?"

"Sr. Grande, me llamo Chico y necesito su ayuda. Oí que Ud. presta dinero. ¿Me podría hacer un préstamo de unos... digamos... diez mil dólares?"

El señor Grande escuchó. Nadie se sorprendió más que el señor Chico cuando, tras unos minutos, le aseguró el préstamo.

"No le puedo explicar lo que esto significa para mí, Sr. Grande".

"Bueno. Venga a mi oficina mañana a las 9 en punto".

Al día siguiente. Las 9, las 10, las 11... Nada.

A las 2 de la tarde sonó el teléfono en el escritorio de cuero.

"Sí... eh... sí... ¿Habló con el Sr. Grande?"

"¡Pero Chico! ¿Dónde se metió esta mañana?"

"Discúlpeme, Sr. Grande. ¿Todavía puedo recibir el préstamo?"

"Venga a verme mañana a las nueve, sin falta".

"Sí, sí, muchísimas gracias. Mañana a las nueve, sin falta".

Al día siguiente a las 9 en punto el Sr. Chico no apareció por ninguna parte. Las 10, las 11, las 12. A las 3 de la tarde sonó el teléfono. "Sr. Grande. Habla Chico. ¿El préstamo sigue en pie?"

"Sr. Chico: que tenga Ud. buen día." Click.

El judío tiene la mitzvá de ayudar a su prójimo a cargar o descargar su burro (o su auto) si "se cayó en el camino". Pero la mitzvá consiste en ayudar. La Torá dice: "ciertamente los pondrás de pie con él". Con él.

Eso no quiere decir que el dueño del burro pueda decir: "Bueno... ésta es tu mitzvá, ¿no es cierto? Así

Preparado por las Instituciones Or Sameaj en Jerusalem, Israel  
Departamento Latinoamericano

©1999 Or Sameaj Internacional - todos los derechos reservados.

☎ Calle Shimon Hatzadik 22, Apdo. 18103, Jerusalem, Israel

☎ 972-2-581-0315

☎ 38 East 29th Street 8th floor, New York, NY 10016, USA

☎ 1-212-213-3100

☎ 613 Clark Avenue West, Thornhill, Ontario L4J 5V3, Canada

☎ 1-905-886-5730

Las publicaciones electrónicas de Judaísmo pueden ser dedicadas en memoria de algún ser querido, o celebrando alguna fecha especial. Póngase en contacto con nosotros para más detalles.

Parashat Ki Tetzé, 9 de Elul 5759, 21 de agosto 1999

Escrito y Recopilado por Rabi Yaakov Asher Sinclair

Editor y Responsable: Rabi Moshe Newman

Traducción al Español: Sonia Efrati

☎ fax: 972-2-581-2890 ☎ info@ohr.org.il

☎ fax: 1-212-213-8717 ☎ RZCorlin@aol.com or estern@Aol.com

☎ fax: 1-905-886-6065 ☎ Somayach@MSN.com

Diseño de Producción: Shaul Zefroni & Levi Saltzman

que yo voy a tomarme una limonada helada, mientras tú te ocupas del burro. Después de todo la mitzva es tuya, no mía. Mozo!"

Del mismo modo, cuando pedimos una vida más espiritual, también debemos hacer nuestro propio esfuerzo para infundir dicha espiritualidad. Por ejemplo: cuando rezamos cada mañana "Ilumina nuestros ojos con Tu Torá", Le estamos pidiendo a D-os que nos ayude a estudiar Torá. Entonces, al terminar de rezar, ¿no deberíamos ponernos a estudiar? ¿Acaso no demostraríamos así que deseamos fervientemente recibir el regalo que acabamos de pedir?

Cuando una persona pide una mayor espiritualidad, se la concede. Pero esa persona también debe hacer un pequeño esfuerzo por recibir el regalo más grande que existe, en la oficina de los préstamos gratuitos.

*El Jafetz Jaim*

### SOLO PARA PRINCIPIANTES

**"Cuando salgáis a luchar con vuestros enemigos, y Hashem, vuestro D-os, los entregare en vuestra mano..." (21:10)**

El Talmud afirma que el *yetzer harrá* de la persona (su mala inclinación) crece más y más cada día, y que de no ser por la ayuda de Hashem, la persona caería en sus garras. Empleando solamente medios naturales, no podríamos de ningún modo vencer al *yetzer harrá*, y ante el fracaso, perderíamos la esperanza y dejaríamos de luchar. Por eso la Torá nos dice: "Cuando salgáis a luchar con vuestros enemigos" - si solamente inician la batalla, saliendo a luchar - entonces saldréis victoriosos, porque "Hashem, vuestro D-os, los entregará en vuestra mano..." - recibiréis ayuda Divina para ganar la batalla. Tal como afirma el Talmud: "Al que trata de purificarse, lo ayudan desde arriba".

*Talmud, Tratado Kidushin, Torat Moshé*

### BUEY Y BURRO

**"No aréis con un buey y un burro juntos" (22:17)**

El buey representa la parte elevada de cada uno de nosotros, cuando miramos hacia el cielo, cuando buscamos alcanzar elevados objetivos espirituales. El burro, por el contrario, simboliza lo físico, lo material y lo terrenal. Si queremos servir a Hashem, no podemos prosperar si seguimos atados al burro que llevamos dentro.

*Meor ve Shemesh*

## NUEVA SECCIÓN PREGUNTAS AL RABINO

Jonathan Alberto Azar de Argentina nos preguntó:

*Estimado Rabino:*

*Quisiera saber que opina la Tora de la vida en otros planetas?. Y si hay alguna fuente en la Tora y/o el Talmud que hable acerca de esto?.*

### Muchísimas Gracias

Estimado Jonatan Alberto Azar:

Rabi Jasdai Crescas (siglo 14) escribe que nada en el amplio espectro de la Tora excluye la posibilidad de que exista vida en otros planetas. El versículo "Tu Reinado es uno que comprende a todos los mundos..." (Salmos 145:13), implica la existencia de más de un mundo. De acuerdo al Talmud existen 18,000 por lo menos. La existencia de estos otros mundos y el hecho de que dependen de la Divina Providencia hacen razonable asumir que en verdad existe vida ahí.

El "Sefer Habrit" declara que criaturas extraterrestres existen pero que no tienen libre albedrío. Agrega que no debemos esperar que las criaturas de otro mundo se asemejen a la vida en nuestro mundo, así como no se parecen las criaturas acuáticas a los animales de tierra firme.

Ahora, podrías preguntar, que posible propósito puede haber para la existencia de "marcianos" que no tienen libre albedrío? Esta es una pregunta que movió a Rabi Yosef Albo (autor de "Sefer Ikarim") a sostener que su existencia es ilógica.

Sin embargo, un posible propósito para su existencia puede encontrarse en el trabajo "Tikunei Zohar", que argumenta que en el futuro cada *tzadik* (persona justa) gobernara sobre una estrella y tendrá un mundo entero a su disposición. Este mundo con toda su población servirá para elevar el crecimiento espiritual del *Tzadik*.

Fuente:

- The Aryeh Kaplan Reader

## ¿ALGUNA PREGUNTA?

Si tiene alguna inquietud sobre leyes o costumbres de su judaísmo, o quiere aclarar alguna duda, puede enviarnos su pregunta a <spanish@ohr.israel.net> y procuraremos contestarle lo más pronto posible. Nos reservamos el derecho de publicar las preguntas y respuestas. No todas las respuestas dadas serán publicadas en "Judaísmo", pero todas serán respondidas, B´H.

**De la librería de Cassettes Or Sameaj...**

**CASSETTE Nº 62 "LA VIDA Y EL TIEMPO"**

*Extraído de la charla del Rab Betzalel Blidstein, Rosh Yeshivat Or Sameaj, Jerusalem, Depto. Latinoamericano*

Adaptado por Shaul Zafrani

Encontramos en el libro "Mishnat Rabi Aharon", de Rabi Aharon Kotler, zt'l, que lo que se llama tiempo no se debe considerar provisorio, así como este mundo es provisorio. El *zman* se llama *nitzji*, eterno, porque cada minuto de este mundo debe ser aprovechado para el otro mundo. Como está expresado en el libro Mesilat Yesharim, de Rabi Moshe Jaim Luzzato, zt'l, el

motivo principal de este mundo es prepararse para el otro mundo. Entonces que es el tiempo que tenemos en este mundo? Tenemos la vida aquí para prepararnos para la otra vida. Entonces cada minuto aquí es eterno, pues lo que tenemos aquí es para allá, para la eternidad.

Es como quien ahorra. Constantemente deposita dinero en una caja o en una cuenta a plazo fijo. No diremos que perdió plata o que está gastando ya que no puede usar ese dinero ahora mismo, mas bien está apartando para después, con ganancias. Cada minuto es una parte de la vida y todo lo que hacemos en esta vida es para la vida que viene después, que es eterna. Resulta entonces que todo lo que hacemos en este mundo es para la eternidad.

Rab Aharon Kotler nos dice con estas palabras tomadas del "Mesilat Yesharim" que el tiempo de la persona, el *zman*, es la vida de la persona. Cada minuto que uno aprovecha está aprovechando todo lo que tiene que ver con la eternidad de la vida misma de la persona. De aquí entendemos la importancia de aprovechar el tiempo. Quien no aprovecha el tiempo, no aprovecha la vida.

*De la colección de las charlas expuestas por los Rabinos de Yeshivat Or Sameaj, atesoradas en cassettes, ahora a vuestra disposición. Para mayor información sobre cómo obtener copias de estos cassettes escribanos un e-mail a: spanish@ohr.israel.net*

## Haftará: Yeshayá 54:1-10

### UNA PLEGARIA HUERFANA

**"Canta, oh yerma, que no ha dado a luz... pues los hijos de la desolada superan a los hijos de la habitada" (54:1)**

Una antigua broma:

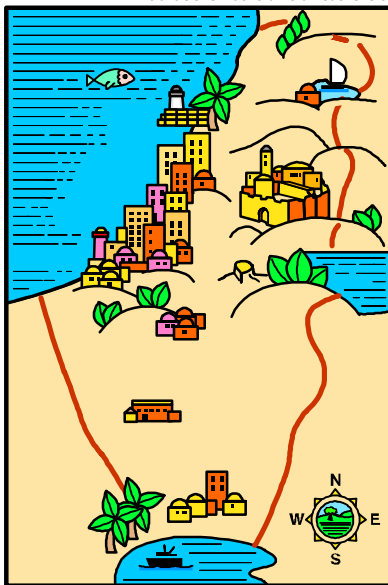
"Rabino. Recé y recé, y le pedí a D-os algo que quería muchísimo, pero mis rezos no obtuvieron respuesta".  
"Sí que obtuvieron respuesta. La respuesta es No".  
Inclusive cuando nos parece que la respuesta a nuestras plegarias es "No", en realidad, ningún rezo queda sin responder. Cada plegaria tiene un gran impacto en el reino espiritual. Y cuando parece que

una plegaria no obtuvo respuesta, y nos parece que no tiene ningún valor, de todos modos tiene un impacto tremendo en la tela misma de la realidad. Muy por encima de nuestra comprensión, en las exaltadas esferas, esa pequeña plegaria está moviendo mundos. Eso es lo que significa el versículo "Canta, oh yerma, que no ha dado a luz... pues los hijos de la desolada superan a los hijos de la habitada". Los hijos de la desolada, las plegarias "huérfanas", están modificando el universo aunque la vista limitada de nuestros ojos físicos no sea capaz de percibirlo.

*Deguel Majané Efraim*

## El Amor a La Tierra

*Selecciones de fuentes clásicas en las que se expresa la singular relación que existe entre el Pueblo Judío y Eretz Israel*



**DONDE LOS ANGELES TEMEN PISAR...**

**"El (Yaakov) soñó y he aquí que había una escalera parada sobre la tierra con su parte superior que llegaba al cielo y he aquí que ángeles de D-os subían y bajaban por ella" (Bereshit 28:12)**

El Cielo es la morada de los ángeles, por lo que parecería más lógico que los ángeles de la visión profética de Yaakov primero bajaran y luego subieran. De allí nuestros Sabios deducen que hay dos grupos de ángeles: los que hasta ahora habían escoltado a Yaakov mientras estaba en Eretz Israel, y los que venían a ser sus escoltas cuando se fuera de la tierra camino a la casa de su tío, Labán. Los ángeles de Eretz Israel no salen de la Tierra Santa, por lo que fueron subiendo por la escalera al Cielo, mientras que los ángeles de escolta fuera de Eretz Israel bajaban a encargarse de su tarea.

La necesidad de ángeles diferentes puede entenderse a la luz de la afirmación de nuestros Sabios (citada por Rashi en Bereshit 18:2) que a un mismo ángel no pueden asignársele dos misiones diferentes. La protección angélica en Eretz Israel es tan diferente de la que se proporciona fuera de la Tierra que eso hubiera equivalido a asignar dos misiones diferentes a un mismo ángel.

*Bereshit Rabá 68:12*

Cambiamos todo el tiempo...

La Página de Or Sameaj  
en la Internet:  
[www.ohr.org.il](http://www.ohr.org.il)

